

Общие положения и условия продажи по состоянию на 01.06.2022 г.

Применимо к бизнес-клиентам

1. Сфера применения

1.1 Настоящие общие положения и условия продажи ("ОТУ") применяются к юридическим сделкам и юридическим действиям с предприятиями согласно § 14 BGB ("Заказчик").

1.2 Общие положения и условия Заказчика применяются к нашим деловым отношениям только в том случае, если мы приняли эти положения и условия прямо и в письменной форме.

2. Информация и советы, состояние товара, инструкции по обработке

2.1 Информация и советы основаны на нашем опыте и не освобождают Клиента от ответственности за проверку и обработку товара.

2.2 Следующие условия являются частью природы товара, поскольку эти условия неизбежны по производственным причинам:

- a. отклонение размеров поверхности товара до $\pm 3 \%$;
- b. производственные отклонения приводят к различиям между разными партиями одного и того же товара, а также книгами образцов, рулонами образцов и отрезками образцов;
- c. цвет поверхности товаров, изготовленных из натуральных волокон или содержащих их, может иметь радужный эффект. Кроме того, могут быть видны незакрепленные натуральные волокна.

2.3 инструкция по обработке является обязательной. В частности, качество поверхности каждого рулона обоев должно быть проверен после нанесения трех полос.

3. Заключение договора

3.1 Наши предложения не являются обязательными. Договор заключается после письменного заказа Клиента и нашего акцепта (обычно подтверждением срока поставки или счетом-фактурой). Заказы по телефону становятся обязательными только после нашего акцепта.

3.2 Все договоры, побочные соглашения, обязательства и изменения договора требуют письменной формы. Это относится и к изменению данного пункта.

4. Цены и условия оплаты

4.1 В паспорте изделия содержится информация о соответствующей упаковочной единице. Прайс-лист содержит информацию о цене товара. Цены указаны в евро за рулон, если приобретается целая упаковочная единица. В случае заказа отдельных рулонов выставляется счет с наценкой 20% за каждый отдельный рулон.

4.2 Прайс-листы в книгах образцов / коллекционных книгах не имеют обязательной силы.

4.3 В случае отсутствия иного соглашения счета оплачиваются по предоплате.

4.4 В случае отсутствия срока оплаты счета подлежат немедленной оплате. В случае просрочки платежа мы можем начислить пени в размере 8%-ных пунктов сверх базовой процентной ставки ЕЦБ.

4.5 Мы имеем право изменить соглашение о сроках оплаты без согласия Клиента, если Клиент несколько раз задерживал оплату.

5. Рулоны с образцами

Образцы рулонов могут быть заказаны в обычном объеме. Счет на пробные рулоны выставляется с указанием цены за пробные рулоны.

6. Условия поставки, задержка поставки

6.1 Поставки осуществляются FCA, сайт Wihl-Bomig, Incoterms 2020. В случае поставки товара в другое место, мы дополнительно выставляем счет за фрахт и другие расходы. Особая договоренность при поставках в пределах Германии: при сумме покупки свыше 850,00 евро (нетто) расходы на перевозку не взимаются.

6.2 В случае, если экспортный контроль приводит к задержке поставки на срок до двух (2) рабочих дней, это не считается задержкой поставки.

6.3 В случае, если Клиент задерживает оплату одного или нескольких счетов, мы имеем право отложить любую последующую дату/период поставки до оплаты всех счетов. Это не будет считаться задержкой поставки.

6.4 Если Клиент желает изменить свой заказ после заключения договора, дата/период поставки автоматически переносится на неопределенный срок. Мы постараемся своевременно выполнить измененный заказ.

6.5 Поставка заблаговременно является законной. Мы имеем право на частичную поставку.

7. Срок поставки

7.1 Если срок поставки не соблюдается, Клиент имеет право отправить напоминание с указанием срока не менее восьми (8) недель. После безрезультатного истечения срока мы будем считать, что поставка не выполнена.

7.2 Если мы определим, что не можем соблюсти срок поставки, мы можем перенести срок поставки один раз без права требования компенсации со стороны Заказчика; право на расторжение существует только в том случае, если Заказчик зависит от соблюдения срока поставки и сообщил нам об этом в письменной форме при заключении договора. Случаи форс-мажора при этом не затрагиваются.

8. Возвраты

Товары без дефектов, а также образцы рулонов/образцы материалов возврату не подлежат. § 478 BGB (регресс в случае продажи потребительских товаров) остается в силе.

9. Оговорка о самовывозе; форс-мажорные обстоятельства и другие препятствия

В случае форс-мажорных обстоятельств взаимные права и обязанности обеих договаривающихся сторон приостанавливаются. В этом случае согласованный срок поставки откладывается до окончания действия форс-мажорных обстоятельств. Форс-мажорными обстоятельствами считаются все события, которые приходят извне, являются непредвиденными и чрезвычайными и не могут быть предотвращены даже при максимальном внимании со стороны заинтересованной стороны. К форс-мажорным обстоятельствам, в частности, относятся: нехватка энергии или сырья, забастовка в собственной компании или у третьих лиц, локаут, официальное распоряжение, эпидемии/пандемии, недопоставка третьими лицами, перебои в работе. Другая договаривающаяся сторона должна быть немедленно проинформирована о начале и предполагаемой продолжительности форс-мажорных обстоятельств. Каждая договаривающаяся сторона имеет право расторгнуть соответствующий индивидуальный договор без уведомления, если форс-мажорная ситуация длится более двух (2) месяцев.

10. Гарантия

10.1 Узнаваемые дефекты, например, вид товара, количество товара, очевидные повреждения, должны быть сообщены Клиентом в письменном виде незамедлительно, но не позднее трех (3) рабочих дней после прибытия товара на территорию Таможенного оператора. Очевидный дефект должен быть отмечен в транспортных документах. О скрытых дефектах следует сообщать в письменной форме сразу после их обнаружения. Уведомление о дефекте должно содержать адекватное описание и конкретизацию дефекта. Несвоевременное и ненадлежащее уведомление о дефектах исключает любые гарантийные претензии со стороны заказчика.

10.2 Надлежащее уведомление о дефекте включает в себя, как минимум: отправку (одного) из забракованных рулонов и вкладышей всех забракованных рулонов. Если товар уже был обработан, необходимо прислать участки с указанием дефекта.

10.3 При наличии дефекта, за который мы несем ответственность, мы должны устранить его путем последующего исполнения. Если дефект касается только части поставки, то вся поставка не является дефектной при условии, что оставшаяся часть может быть разумно использована покупателем.

10.4 Если дополнительное исполнение не удастся, покупатель имеет право отказаться от договора или снизить цену дефектного товара. Отказ от договора исключается в случае незначительных дефектов.

10.5 Гарантийные права и права на возмещение ущерба утрачивают силу в течение 1 года после поставки. При этом § 478 BGB (регресс в случае продажи потребительских товаров) остается в силе.

11. Ответственность

11.1 Мы несем неограниченную ответственность за ущерб в случае причинения вреда жизни, конечностям и здоровью, в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции, а также за умышленное или грубо халатное нарушение обязательств. В случае нарушения обязательств, вызванного легкой небрежностью, мы несем ответственность только за предвидимый и типичный ущерб.

11.2 Ограничение ответственности распространяется также на наших законных представителей и доверенных лиц.

12. Сохранение права собственности

12.1 Все товары поставляются нами на условиях сохранения права собственности.

a. Если в стране заказчика признан правовой институт расширенного ("verlängert") сохранения права собственности, то применяется следующее:

Клиент имеет право продать товар с сохранением права собственности в ходе обычной коммерческой деятельности. В свою очередь, клиент передает нам свое право требования от перепродажи. Заказчик сохраняет право на взыскание уступленного нам требования. В случае нашего отзыва, который возможен в любое время, заказчик должен проинформировать своих клиентов о переуступке права требования нам.

b. Если в стране заказчика признается правовой институт расширенного ("erweitert") сохранения права собственности, то действует следующее:

Сохранение права собственности действует до тех пор, пока не будут выполнены все требования, вытекающие из деловых отношений. Если стоимость имеющихся у нас ценных бумаг превышает обеспеченные требования в общей сложности более чем на 10 %, мы обязаны по требованию клиента освободить ценные бумаги по своему выбору.

12.2 Мы имеем право расторгнуть соответствующий (индивидуальный) договор и забрать зарезервированный товар, если заказчик не выполняет свои договорные обязательства.

12.3 Заказчик обязан бережно относиться к зарезервированным товарам, пока право собственности еще не перешло к нему. Кроме того, он обязан за свой счет застраховать товар, на который распространяется право собственности, в частности, но не ограничиваясь этим, от пожара, кражи и повреждения водой, в достаточной степени по восстановительной стоимости. Претензии к страховой компании, возникающие в связи с повреждением товара, на который распространяется право собственности, переходят к нам в размере стоимости товара, на который распространяется право собственности.

12.4 Клиент обязан незамедлительно сообщить нам в письменном виде, если товар, на который распространяется право собственности, будет изъят или подвергнется другим посягательствам со стороны третьих лиц. Если третье лицо изымает или использует товар, на который распространяется право собственности, клиент несет ответственность за ущерб, понесенный нами.

13. Место исполнения обязательств; место юрисдикции; применимое право

13.1 Местом исполнения всех договорных обязательств является зарегистрированный офис нашей компании. Исключительным местом юрисдикции для всех споров является Гуммерсбах, Германия. То же самое относится к случаям, когда у клиента нет общего места юрисдикции в Германии. Однако мы также имеем право подать иск против клиента по его общему месту юрисдикции.

13.2 Все правовые отношения между клиентом и нами регулируются исключительно немецким законодательством за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

14. Изменения в Положениях и условиях; оговорка о делимости; защита данных

14.1 Мы имеем право в любое время вносить изменения и дополнения в наши ОТУ. Клиент будет уведомлен об изменениях в электронном виде (например, на портале продавца или по электронной почте). У клиента есть возможность возразить против измененных ОТУ. Если клиент делает новые заказы после уведомления об измененных ОТУ или не возражает в установленный срок, считается, что ОТУ приняты клиентом.

14.2 В случае недействительности отдельных положений договора, остальные положения остаются в силе и действуют в полном объеме.

14.3 Информацию о защите данных можно найти здесь: <https://www.as-creation.com/datenschutz.html>

15. Регистрация отходов

В рамках расширенной ответственности производителя мы зарегистрированы во Франции под номером FR208406_01TJG.

Примечание: Это перевод немецкой версии. В случае каких-либо расхождений или отклонений, немецкая версия имеет преимущественную силу.

* * *